

Statuto Pensplan Centrum S.p.A.
Statut Pensplan Centrum AG

Statuto del “CENTRO PENSIONI COMPLEMENTARI REGIONALI S.P.A.”

Art. 1 Denominazione

1. E' costituita, ai sensi dell'art. 3 della L.R. 27.02.97, n. 3 e s.m., una società per azioni denominata "CENTRO PENSIONI COMPLEMENTARI REGIONALI SOCIETA' PER AZIONI", in lingua tedesca "ZENTRUM FÜR REGIONALE ZUSATZRENTEN AKTIENGESELLSCHAFT", in forma abbreviata "Pensplan Centrum S.p.A." o "Centrum S.p.A."

Art. 2 Sede

1. La Società ha sede legale ed amministrativa nel comune di Bolzano e sede secondaria nel comune di Trento.

2. L'Organo amministrativo potrà istituire o sopprimere filiali, uffici, rappresentanze e sedi secondarie su tutto il territorio della Regione Trentino-Alto Adige, nonché variare la sede sociale nell'ambito del comune menzionato al precedente comma 1.

3. Per il trasferimento della sede sociale al di fuori del comune indicato al comma 1 del presente articolo sarà necessaria la deliberazione dell'Assemblea dei soci.

Art. 3 Durata

1. La durata della Società è stabilita fino al 31 dicembre 2100. La durata può essere prorogata con delibera dell'Assemblea straordinaria dei soci.

Statut „ZENTRUM FÜR REGIONALE ZUSATZRENTEN AG“

Art. 1 Benennung

1. Im Sinne des Art. 3 des RG vom 27.2.1997, Nr. 3 i.d.g.F. wird eine Aktiengesellschaft mit der Firmenbezeichnung „ZENTRUM FÜR REGIONALE ZUSATZRENTEN AKTIENGESELLSCHAFT“, in italienischer Sprache „CENTRO PENSIONI COMPLEMENTARI REGIONALI SOCIETA' PER AZIONI" gegründet – abgekürzt „Pensplan Centrum AG" oder „Centrum AG".

Art. 2 Sitz

1. Die Gesellschaft hat ihren Rechts- und Verwaltungssitz in der Gemeinde Bozen und eine Zweigniederlassung in der Gemeinde Trient.

2. Das Verwaltungsorgan kann Filialen, Ämter, Vertretungen und Zweigniederlassungen im ganzen Gebiet der Region Trentino-Südtirol errichten oder abschaffen sowie den Gesellschaftssitz innerhalb der unter Abs. 1 genannten Gemeinde verlegen.

3. Die Verlegung des Gesellschaftssitzes außerhalb der unter Abs. 1 dieses Artikels genannten Gemeinde muss mit Beschluss der Gesellschafterversammlung verfügt werden.

Art. 3 Dauer

1. Die Dauer der Gesellschaft wird bis zum 31. Dezember 2100 festgelegt. Die Dauer kann mit Beschluss der außerordentlichen Gesellschafterversammlung verlängert werden.

Art. 4 Oggetto

1. La Società ha per oggetto, i servizi e le attività di interesse generale previste dall'art. 3 della L.R. 27.02.97, n. 3 e s.m., dal relativo Regolamento di attuazione deliberato dall'ente regionale per tempo vigente, nonché ogni altra attività funzionale al perseguimento degli scopi ivi evidenziati.

2. Sono tassativamente escluse le attività professionali riservate per legge ad appartenenti ed iscritti in associazioni e albi professionali, la sollecitazione del pubblico risparmio, l'esercizio nei confronti del pubblico, in via prevalente, di attività finanziarie, l'erogazione del credito al consumo, e lo svolgimento di attività riservate per legge alle società di intermediazione mobiliare.

3. Ai sensi del D.Lgs. n. 175/2016 e s.m., oltre l'ottanta per cento delle attività della Società sono effettuate nello svolgimento dei compiti affidati dagli enti pubblici soci. La realizzazione di ulteriore attività, per la residua quota inferiore al venti per cento, è consentita a condizione che la stessa permetta di conseguire economie di scala o altri recuperi di efficienza sul complesso dell'attività della Società.

Art. 5 Perseguimento delle finalità pubbliche

1. La Società persegue la missione prevista nella L.R. 27.02.97, n. 3 e s.m. della Regione Trentino-Alto Adige nonché le specifiche finalità individuate dalla medesima Regione e dagli altri enti pubblici eventualmente detentori di partecipazioni ai sensi dell'art. 7.

2. La Società opera, in conformità alla L.R. 27.02.97, n. 3 e s.m. ed al relativo Regolamento sulle modalità di applicazione, in ossequio ai poteri di indirizzo riconosciuti ai soci. Nell'ambito delle succitate fonti, la Società è quindi tenuta a dare realizzazione ai progetti approvati dalla Giunta regionale del Trentino-Alto Adige o dalle Giunte provinciali di Trento e Bolzano nelle materie di rispettiva competenza, con particolare riferimento ai servizi ed attività di interesse generale di cui all'art. 4 comma 1.

Art. 4 Zweck

1. Zum Gesellschaftszweck gehören die Dienstleistungen und die Tätigkeiten von allgemeinem Interesse laut Art. 3 des RG vom 27.2.1997, Nr. 3 i.d.g.F. und der entsprechenden von der Region für den jeweiligen Gültigkeitszeitraum genehmigten Durchführungsverordnung sowie jede weitere Tätigkeit, die für das Erreichen der darin vorgesehenen Ziele geeignet ist.

2. Ausdrücklich ausgeschlossen von der Tätigkeit der Gesellschaft ist die Ausübung von Tätigkeiten, welche laut Gesetz den in Berufsvereinigungen und -alben Eingetragenen vorbehalten sind, die Anregung zum öffentlichen Sparen, die vorwiegende öffentliche Ausübung von Finanztätigkeiten, die Vergabe von Konsumentenkrediten und die Ausübung von Tätigkeiten, welche laut Gesetz den Wertpapiervermittlungsgesellschaften vorbehalten sind.

3. Im Sinne des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. bestehen mehr als achtzig Prozent der Tätigkeiten der Gesellschaft in der Ausführung der Aufgaben, mit denen sie von den beteiligten öffentlichen Körperschaften betraut wurde. Die Durchführung weiterer Tätigkeiten im Rahmen des verbleibenden Anteils von weniger als zwanzig Prozent ist erlaubt, sofern dadurch Kostenvorteile oder andere Effizienzgewinne in der Tätigkeit der Gesellschaft insgesamt erzielt werden können.

Art. 5 Öffentlich-rechtliche Zielsetzungen

1. Die Gesellschaft verfolgt die im RG vom 27.2.1997, Nr. 3 i.d.g.F. von der Region Trentino-Südtirol festgelegten Zielsetzungen sowie die besonderen von der Region und den anderen öffentlichen Körperschaften, die eventuell im Sinne des Art. 7 Beteiligungen besitzen, festgelegten Ziele.

2. Die Gesellschaft ist gemäß dem RG vom 27.2.1997, Nr. 3 i.d.g.F. sowie der Verordnung zu den Umsetzungsmodalitäten unter Beachtung der den Gesellschaftern zuerkannten Ausrichtungsbefugnisse tätig. Unter Beachtung der genannten Bestimmungen ist die Gesellschaft demnach verpflichtet, die von der Regionalregierung von Trentino-Südtirol bzw. von den Landesregierungen der Provinzen Trient und Bozen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten genehmigten Projekte,

Art. 6 Capitale sociale

1. Il capitale sociale è di Euro 258.204.547,56 (duecentocinquantottomilioniduecentoquattromilacinquecentoquarantasette virgola cinquantasei) diviso in n. 50.039.641 (cinquantamilionitrentanovemilaseicentoquarantuno) azioni da Euro 5,16 (cinque virgola sedici) cadauna.

Art. 7 Azioni

1. Le azioni sono nominative. L'azione è indivisibile e dà diritto ad un voto.
2. La Società è a totale capitale pubblico.
3. Le azioni possono circolare solo tra enti pubblici che hanno sede all'interno del territorio della regione Trentino-Alto Adige. La Regione Trentino-Alto Adige deve in ogni caso detenere la maggioranza delle azioni.
4. Le cessioni e gli acquisti del pacchetto azionario nonché l'aumento del capitale sociale sono autorizzati da tutti gli enti pubblici interessati all'operazione mediante proprio atto di natura legislativa ovvero, anche per via regolamentare e/o amministrativa nei casi e nei limiti in cui la legge degli enti pubblici interessati abbia già genericamente autorizzato le rispettive Giunte ad effettuare le suddette operazioni.
5. Al fine di assicurare la consistenza patrimoniale necessaria al perseguimento delle finalità pubbliche stabilite dalla legge, la riduzione volontaria del capitale sociale deve essere specificamente autorizzata mediante fonte legislativa regionale.
6. Le deliberazioni di cui ai commi 4 e 5 sono di competenza dell'Assemblea generale straordinaria dei soci, che delibera previa proposta dell'Organo amministrativo. In caso di aumento del capitale sociale l'Assemblea generale

betreffend insbesondere die Dienstleistungen und Tätigkeiten von allgemeinem Interesse laut Art. 4 Abs. 1, zu realisieren.

Art. 6 Gesellschaftskapital

1. Das Gesellschaftskapital beträgt 258.204.547,56 (zweihundertachtundfünfzig Millionen zweihundertviertausendfünfhundertsiebenundvierzig Komma sechsfünfzig) Euro und ist in 50.039.641 (fünfzig Millionen neununddreißigtausendsechshunderteinundvierzig) Aktien zu je 5,16 (fünf Komma sechzehn) Euro aufgeteilt.

Art. 7 Aktien

1. Die Aktien sind Namensaktien. Die Aktie ist unteilbar und gibt Anrecht auf eine Stimme.
2. Die Gesellschaft ist mit ausschließlich öffentlicher Kapitalbeteiligung.
3. Die Aktien dürfen ausschließlich von öffentlichen Körperschaften mit Sitz im Gebiet der Region Trentino-Südtirol gehalten werden. Die Region Trentino-Südtirol muss in jedem Fall die Mehrheit der Aktien halten.
4. Der Verkauf und der Erwerb des Aktienpakets sowie die Erhöhung des Gesellschaftskapitals sind von allen daran beteiligten öffentlichen Körperschaften durch Gesetzes- bzw. Verwaltungs- und/oder Verwaltungsmaßnahme zu genehmigen, und zwar in den Fällen und in den Grenzen, in denen die beteiligten öffentlichen Körperschaften die jeweiligen Regierungen per Gesetz im Allgemeinen zur Durchführung besagter Transaktionen bereits im Voraus ermächtigt haben.
5. Damit der für die Erreichung der gesetzlich festgelegten öffentlich-rechtlichen Zielsetzungen erforderliche Vermögensbestand gewährleistet wird, muss die freiwillige Herabsetzung des Gesellschaftskapitals ausdrücklich mit Regionalgesetz genehmigt werden.
6. Für die Beschlüsse laut Abs. 4 und 5 ist die außerordentliche Gesellschafterversammlung zuständig, die sie auf Vorschlag des Verwaltungsorgans fasst. Bei Erhöhung des Gesellschaftskapitals legt die

straordinaria dei soci fissa le eventuali condizioni e le modalità di ammissione dei nuovi soci.

7. Salvo che sia diversamente stabilito dalla legge regionale, l'ammissione di nuovi soci deve essere disposta mediante deliberazione di aumento del capitale sociale con esclusione o limitazione del diritto d'opzione, ai sensi dell'art. 2441 del codice civile.

Art. 8

Partecipazione agli utili

1. Nel rispetto della normativa regionale richiamata all'art. 4 del presente Statuto, ciascuna azione dà diritto ad una quota proporzionale agli utili di esercizio ed al risultato di liquidazione.

Art. 9

Versamenti in conto capitale e finanziamenti dei soci

1. I soci potranno effettuare a favore della Società versamenti in denaro in conto capitale anche senza previa deliberazione dell'Assemblea dei soci. L'organo amministrativo potrà altresì richiedere ai soci, e questi potranno conseguentemente concedere alla Società, dei finanziamenti.

2. Tali finanziamenti si presumono infruttiferi di interessi, salvo che non siano stabilite con deliberazione dell'Assemblea dei soci l'onerosità del mutuo e la misura degli interessi dovuti dalla Società.

Art. 10

Diritto di recesso

1. Oltre alle ipotesi espressamente disciplinate dal presente Statuto, il diritto di recesso compete ai soci esclusivamente nei casi previsti dall'art. 2437, comma 1 del codice civile e può essere esercitato secondo i termini e le modalità indicati dall'art. 2437-bis del codice civile.

2. Ai fini della liquidazione del valore delle azioni del socio recedente e per il procedimento di liquidazione, trovano applicazione le previsioni di cui agli artt. 2437-ter e 2437-

außerordentliche Gesellschafterversammlung die eventuellen Bedingungen und Modalitäten für die Zulassung neuer Gesellschafter fest.

7. Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen des Regionalgesetzes ist die Zulassung neuer Gesellschafter durch Erhöhung des Gesellschaftskapitals unter Ausschluss oder Begrenzung des Bezugsrechts gemäß Art. 2441 des Zivilgesetzbuchs zu verfügen.

Art. 8

Gewinnbeteiligung

1. Unter Beachtung der im Art. 4 dieses Statuts erwähnten Regionalbestimmungen gewährt jede Aktie das Recht auf einen verhältnismäßigen Anteil am Gewinn des Geschäftsjahres und am Liquidationsergebnis.

Art. 9

Kapitaleinzahlungen und Finanzierungen durch die Gesellschafter

1. Die Gesellschafter können – auch ohne vorhergehende Beschlussfassung durch die Gesellschafterversammlung – zu Gunsten der Gesellschaft Einzahlungen in das Kapitalkonto vornehmen. Das Verwaltungsorgan kann auch die Gesellschafter um Finanzierungen ersuchen, und diese können folglich der Gesellschaft Finanzierungen gewähren.

2. Diese Finanzierungen sind in der Regel zinslos, es sei denn, die Gesellschafterversammlung beschließt deren Verzinsung sowie den von der Gesellschaft anzuwendenden Zinssatz.

Art. 10

Austrittsrecht

1. Zusätzlich zu den Fällen, die in diesem Statut ausdrücklich geregelt werden, steht das Austrittsrecht den Gesellschaftern ausschließlich in den vom Art. 2437 Abs. 1 des Zivilgesetzbuchs vorgesehenen Fällen zu, wobei es innerhalb der Fristen und nach den Modalitäten laut Art. 2437-bis des Zivilgesetzbuchs ausgeübt werden kann.

2. In Bezug auf die Auszahlung des Gegenwertes der Aktien des zurücktretenden Gesellschafter und auf das Auszahlungsverfahren finden die Bestimmungen laut Art.

quater del codice civile.

Art. 11 Organi sociali

1. Sono organi della società:

- l'Assemblea dei soci;
- l'Organo amministrativo;
- il Collegio Sindacale.

E' fatto divieto di istituire organi diversi da quelli previsti dalle norme generali in tema di società.

2. I poteri e le attribuzioni degli organi di cui al comma 1, con particolare riferimento all'Organo amministrativo, sono regolati dal presente Statuto e dalle norme del codice civile nel rispetto delle speciali prerogative di indirizzo, vigilanza e controllo riconosciute dall'esercizio del controllo analogo agli enti pubblici soci ai sensi della L.R. 27.02.97, n. 3 e s.m. e dell'art. 28, nonché in osservanza della specifica missione ivi prevista.

Art. 12 Assemblea dei soci

1. L'Assemblea dei soci, in cui sono rappresentati tutti gli azionisti, è l'organo supremo della Società fatto salvo quanto stabilito in ordine al perseguimento delle finalità pubbliche ai sensi dell'art. 5.

2. Le delibere dell'Assemblea dei soci sono impegnative per tutti gli azionisti, siano essi presenti, rappresentati o no.

3. I soci possono farsi rappresentare nell'Assemblea da altre persone, a patto che abbiano una delega scritta da conservarsi negli atti sociali, stesa anche in calce all'avviso di convocazione; non possono rappresentare il socio gli amministratori, i sindaci ed i dipendenti della Società.

2437-ter und 2437-quater des Zivilgesetzbuchs Anwendung.

Art. 11 Gesellschaftsorgane

1. Die Organe der Gesellschaft sind:

- die Gesellschafterversammlung ;
- das Verwaltungsorgan;
- der Aufsichtsrat.

Es ist verboten, Organe einzurichten, die nicht in den allgemeinen Bestimmungen in Sachen Gesellschaftsrecht vorgesehen sind.

2. Die Befugnisse und die Aufgaben der Organe laut Abs. 1, insbesondere jene des Verwaltungsorgans, werden in diesem Statut und durch die Bestimmungen des Zivilgesetzbuchs unter Beachtung der den beteiligten öffentlichen Körperschaften im Sinne des RG vom 27.2.1997, Nr. 3 i.d.g.F. und des Art. 28 im Rahmen der Ausübung der analogen Kontrolle zuerkannten besonderen Ausrichtungs-, Aufsichts- und Kontrollbefugnisse sowie unter Beachtung des spezifischen dort vorgesehenen Auftrags geregelt.

Art. 12 Gesellschafterversammlung

1. Die Gesellschafterversammlung , in der alle Aktionäre vertreten sind, ist das oberste Organ der Gesellschaft unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 5 bezüglich der öffentlich-rechtlichen Zielsetzungen.

2. Die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung sind für alle Aktionäre bindend, ob anwesend, vertreten oder nicht.

3. Die Gesellschafter können sich bei der Versammlung durch andere Personen vertreten lassen, sofern sie eine schriftliche Vollmacht vorlegen, die in die Akten der Gesellschaft aufgenommen wird und auch am Fuß des Einberufungsschreibens abgefasst werden kann. Der Gesellschafter darf sich nicht von Verwaltern, von Mitgliedern des des Aufsichtsrats bzw. von Angestellten der Gesellschaft vertreten lassen.

Art. 13

Convocazione dell'Assemblea dei soci e principi generali relativi al suo funzionamento

1. L'Assemblea dei soci è ordinaria o straordinaria ai sensi di legge. Le Assemblee ordinarie e straordinarie sono convocate ai sensi dell'art. 2366 del codice civile.

2. L'avviso di convocazione deve essere pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana o in due dei seguenti quotidiani, uno di lingua italiana e uno di lingua tedesca:

- Die Neue Südtiroler Tageszeitung;
- Tageszeitung Dolomiten;
- Corriere dell'Alto Adige/Trentino;
- L'Adige;
- Alto Adige/Trentino;
- Il Sole 24 Ore,

almeno quindici giorni prima di quello fissato per l'Assemblea.

3. In deroga alla modalità di pubblicazione di cui al comma 2, gli amministratori possono convocare l'Assemblea con avviso spedito ai soci mediante posta elettronica certificata o comunque con un mezzo che garantisca la prova dell'avvenuto ricevimento almeno otto giorni prima di quello fissato per la riunione.

4. L'Assemblea ordinaria e straordinaria può svolgersi anche qualora gli intervenuti si trovino in luoghi diversi purché in Italia o in uno dei Paesi dell'Unione Europea. Detti luoghi devono essere tutti tra loro collegati a cura della Società con apparecchiature che permettano contestualmente sia il collegamento audio, sia il collegamento video e devono essere indicati nell'avviso di convocazione (salvo che si tratti di Assemblea totalitaria).

5. In ogni caso durante lo svolgimento dell'Assemblea devono essere rispettati il metodo collegiale, i principi di buona fede e di parità di trattamento dei soci. In particolare è necessario che:

- sia consentito al Presidente dell'Assemblea, anche a

Art. 13

Einberufung der Gesellschafterversammlung und allgemeine Richtlinien für deren Abhaltung

1. Im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen ist die Gesellschafterversammlung ordentlich oder außerordentlich. Die ordentlichen und außerordentlichen Gesellschafterversammlungen werden gemäß Art. 2366 des Zivilgesetzbuchs einberufen.

2. Das Einberufungsschreiben ist mindestens fünfzehn Tage vor dem Tag der Abhaltung der Gesellschafterversammlung im Gesetzblatt der Republik Italien oder in zwei der nachstehenden Tageszeitungen – einer italienischsprachigen und einer deutschsprachigen – zu veröffentlichen:

- Die Neue Südtiroler Tageszeitung;
- Tageszeitung Dolomiten;
- Corriere dell'Alto Adige/Trentino;
- L'Adige;
- Alto Adige/Trentino;
- Il Sole 24 Ore.

3. In Abweichung von der Veröffentlichung laut Abs. 2 können die Verwalter die Gesellschafterversammlung einberufen, indem sie die Gesellschafter mittels zertifizierter E-Mail oder jedenfalls in einer Form benachrichtigen, die den Beweis sicherstellt, dass die Mitteilung mindestens acht Tage vor der Versammlung empfangen worden ist.

4. Die ordentliche und außerordentliche Gesellschafterversammlung kann auch dann stattfinden, wenn sich die Teilnehmer an anderen Orten in Italien oder in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union befinden, die von der Gesellschaft über eine Audio- und Videoverbindung untereinander vernetzt werden müssen und im Einberufungsschreiben anzugeben sind. (Diese Vorgangsweise ist bei einer Universalversammlung nicht erlaubt.)

5. Auf jeden Fall sind bei der Abhaltung der Gesellschafterversammlung das Kollegialverfahren und die Grundsätze des guten Glaubens und der Gleichbehandlung der Gesellschafter zu beachten. Insbesondere soll gewährleistet werden, dass

- der Versammlungsvorsitzende, auch mit Hilfe der von ihm

mezzo di persone da lui designate, di accertare l'identità e la legittimazione degli intervenuti, di regolare lo svolgimento dell'adunanza, di constatare e di proclamare i risultati della votazione;

- sia consentito al soggetto verbalizzante di percepire adeguatamente gli eventi assembleari oggetto di verbalizzazione;
- sia consentito agli intervenuti di partecipare alla discussione ed alla votazione simultanea sugli argomenti dell'ordine del giorno.

6. La riunione assembleare si ritiene svolta nel luogo ove saranno presenti il Presidente dell'Assemblea ed il soggetto verbalizzante.

7. Sia i luoghi dove saranno dislocati gli intervenuti in Assemblea, sia il luogo dove è presente il Presidente dell'Assemblea potranno essere dotati di apparecchiature idonee a ricevere e trasmettere documenti.

8. Quando risulta presente o rappresentato l'intero capitale sociale e partecipa all'Assemblea la maggioranza dei componenti degli organi amministrativi e del Collegio Sindacale e quando non vi è opposizione alcuna, l'Assemblea si reputa validamente costituita e può deliberare senza l'adempimento delle formalità di convocazione. L'Assemblea totalitaria può validamente deliberare su tutti gli argomenti di competenza della Società. In tal caso dovrà essere data tempestiva comunicazione delle deliberazioni assunte ai componenti degli organi amministrativi e di controllo non presenti.

Art. 14

Assemblea ordinaria ed Assemblea straordinaria

1. L'Assemblea dei soci legalmente convocata e regolarmente costituita rappresenta l'universalità dei soci e le sue deliberazioni, prese in conformità alla legge ed allo Statuto, vincolano tutti i soci.

2. Le Assemblee ordinaria e straordinaria deliberano sulle materie di rispettiva competenza in base alle previsioni dello Statuto e di legge.

beauftragten Personen, die Identität und die Berechtigung der Teilnehmer feststellen, die Abhaltung der Gesellschafterversammlung regeln und die Abstimmungsergebnisse feststellen und bekannt geben kann;

- der Schriftführer den Verlauf der Gesellschafterversammlung, über den das Protokoll abzufassen ist, angemessen verfolgen kann;
- sich die Teilnehmer an der Diskussion und an der gleichzeitigen Abstimmung über die Tagesordnungspunkte beteiligen können.

6. Als Versammlungsort gilt der Ort, an dem sich der Versammlungsvorsitzende und der Schriftführer befinden.

7. An den Orten, wo sich die verschiedenen Teilnehmer befinden, und dort, wo der Versammlungsvorsitzende anwesend ist, können Geräte für die Übermittlung und den Empfang von Dokumenten zur Verfügung gestellt werden.

8. Wenn das gesamte Gesellschaftskapital anwesend oder vertreten ist, die Mehrheit der Mitglieder der Verwaltungsorgane und des Aufsichtsrats an der Gesellschafterversammlung teilnimmt und kein Einspruch erhoben wird, wird die Gesellschafterversammlung für gültig erklärt und ist auch ohne förmliche Einberufung beschlussfähig. Die Universalversammlung kann über alle Gegenstände gültig beschließen, die in den Geschäftsbereich der Gesellschaft fallen. In diesem Fall sind die gefassten Beschlüsse den abwesenden Mitgliedern der Verwaltungs- und Kontrollorgane umgehend mitzuteilen.

Art. 14

Ordentliche und außerordentliche Gesellschafterversammlung

1. Die ordnungsgemäß einberufene und beschlussfähige Gesellschafterversammlung vertritt die Gesamtheit der Gesellschafter und ihre Beschlüsse, sofern sie im Sinne des Gesetzes und des Statuts gefasst wurden, sind für alle Gesellschafter bindend.

2. Die ordentliche Gesellschafterversammlung und die außerordentliche Gesellschafterversammlung beschließen über die Angelegenheiten, die aufgrund des Statuts und nach dem Gesetz in ihre Zuständigkeit fallen.

3. L'Assemblea ordinaria di soci è convocata almeno una volta all'anno entro centoventi giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale, ovvero quando lo richiedono particolari esigenze relative alla struttura ed all'oggetto della Società, entro centottanta giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale. In tal caso, nella relazione sulla situazione della Società e sull'andamento della gestione gli amministratori segnalano le ragioni della dilazione.

Art. 15

Diritto di intervento all'Assemblea ed esercizio del diritto di voto

1. Hanno diritto di intervenire all'Assemblea i soci cui spetta il diritto di voto.
2. L'intervento in Assemblea può avvenire anche mediante mezzi di telecomunicazione.

Art. 16

Presidenza dell'Assemblea

1. L'Assemblea è presieduta dall'Amministratore unico o, se costituito il Consiglio di Amministrazione, dal suo Presidente o, in caso di loro assenza, da altra persona eletta con il voto della maggioranza dei presenti.
2. Quando il verbale non sia redatto da un notaio, il Presidente dell'Assemblea è assistito da un soggetto verbalizzante – Segretario -, anche non socio, designato con il voto della maggioranza dei presenti.
3. Il Presidente dell'Assemblea verifica la regolarità della costituzione, accerta l'identità e la legittimazione dei presenti, regola il suo svolgimento ed accerta i risultati delle votazioni; degli esiti di tali accertamenti deve essere dato conto nel verbale.

3. Die ordentliche Gesellschafterversammlung wird mindestens einmal im Jahr innerhalb von einhundertzwanzig Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres oder – falls dies aufgrund von besonderen Erfordernissen im Zusammenhang mit dem Aufbau und dem Zweck der Gesellschaft erforderlich ist – innerhalb von einhundertachtzig Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres einberufen. In diesem Fall haben die Verwalter im Bericht über den Zustand der Gesellschaft und über die Geschäftsführung die Gründe für die Fristverlängerung anzugeben.

Art. 15

Recht auf Teilnahme an der Gesellschafterversammlung und Ausübung des Stimmrechtes

1. Zur Teilnahme an der Gesellschafterversammlung sind die Gesellschafter berechtigt, denen das Stimmrecht zusteht.
2. Die Teilnahme an der Gesellschafterversammlung kann auch durch Telekommunikationsmittel erfolgen.

Art. 16

Vorsitz in der Gesellschafterversammlung

1. Den Vorsitz in der Gesellschafterversammlung führt der Alleinverwalter oder, wenn ein Verwaltungsrat errichtet wurde, dessen Präsident oder, bei deren Abwesenheit, eine von der Mehrheit der Anwesenden gewählte Person.
2. Wird das Protokoll nicht von einem Notar verfasst, so wird der Versammlungsvorsitzende von einem von der Mehrheit der Anwesenden gewählten Schriftführer unterstützt, der auch Nichtgesellschafter sein kann.
3. Der Versammlungsvorsitzende überprüft die Beschlussfähigkeit der Gesellschafterversammlung, stellt die Identität und die Teilnahmeberechtigung der Anwesenden fest, bestimmt den Ablauf der Versammlung und stellt die Ergebnisse der Abstimmungen fest. Die Ergebnisse dieser Feststellungen sind im Protokoll zu vermerken.

Art. 17

Validità delle Assemblee e maggioranze

1. L'Assemblea ordinaria è regolarmente costituita con la presenza, in proprio o per delega, di, almeno la metà del capitale sociale, escluse dal computo le eventuali azioni prive del diritto di voto nell'Assemblea medesima.

2. Essa delibera validamente a maggioranza assoluta, conformemente alle previsioni dell'art. 2368, comma 1 del codice civile. In caso di parità di voti la proposta è considerata respinta.

3. In seconda convocazione, l'Assemblea ordinaria delibera validamente sugli oggetti posti all'ordine del giorno qualunque sia la parte di capitale rappresentata dai soci intervenuti.

4. L'Assemblea straordinaria dei soci delibera validamente con il voto favorevole di tanti soci che rappresentino più della metà del capitale sociale, conformemente alle previsioni dell'art. 2368, comma 2 del codice civile.

5. In seconda convocazione, l'Assemblea straordinaria è regolarmente costituita con la partecipazione di oltre un terzo del capitale sociale e delibera con il voto favorevole di almeno i due terzi del capitale rappresentato in assemblea, conformemente al disposto dell'art. 2369, comma 3 del codice civile.

Art. 18

Verbali delle Assemblee

1. Le deliberazioni dell'Assemblea devono constare da verbale redatto e sottoscritto ai sensi dell'art. 2375 del codice civile.

2. Il verbale deve indicare la data dell'Assemblea e, anche in allegato, l'identità dei partecipanti e il capitale rappresentato da ciascuno; deve altresì indicare le modalità e il risultato delle votazioni e deve consentire, anche per allegato, l'identificazione dei soci favorevoli, astenuti o dissenzienti. Nei verbali devono essere riassunte, su richiesta dei soci, le loro dichiarazioni pertinenti all'ordine del giorno.

Art. 17

Beschlussfähigkeit und Mehrheiten

1. Die ordentliche Gesellschafterversammlung ist beschlussfähig, wenn wenigstens die Hälfte des Gesellschaftskapitals direkt oder durch Vollmacht vertreten ist, wobei die eventuellen Aktien ohne Stimmrecht in der Gesellschafterversammlung nicht mit einberechnet werden.

2. Die Beschlüsse sind mit absoluter Mehrheit im Sinne des Art. 2368 Abs. 1 des Zivilgesetzbuchs gültig. Bei Stimmgleichheit gilt der Vorschlag als abgelehnt.

3. Nach zweiter Einberufung beschließt die ordentliche Gesellschafterversammlung über die Tagesordnungspunkte unabhängig davon, wie hoch der Anteil des von den anwesenden Gesellschaftern vertretenen Kapitals ist.

4. Die außerordentliche Gesellschafterversammlung beschließt im Sinne des Art. 2368 Abs. 2 des Zivilgesetzbuchs mit Zustimmung so vieler Gesellschafter, die mehr als die Hälfte des Gesellschaftskapitals vertreten.

5. Nach der zweiten Einberufung ist die außerordentliche Gesellschafterversammlung mit der Teilnahme von mehr als einem Drittel des Gesellschaftskapitals beschlussfähig und beschließt mit der Zustimmung von mindestens zwei Dritteln des in der Gesellschafterversammlung vertretenen Gesellschaftskapitals gemäß Art. 2369 Abs. 3 des Zivilgesetzbuchs.

Art. 18

Protokoll der Gesellschafterversammlungen

1. Die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung sind in einem Protokoll festzuhalten, das im Sinne des Art. 2375 des Zivilgesetzbuchs geführt und unterzeichnet werden muss.

2. Im Protokoll müssen das Datum der Gesellschafterversammlung und – eventuell auch in der Anlage – die Namen der Teilnehmer und der von jedem Teilnehmer vertretene Kapitalanteil angegeben werden; außerdem muss das Protokoll die Angabe über die Modalitäten und die Ergebnisse der Abstimmungen enthalten und – gegebenenfalls mittels Anlage – die Identifizierung der Gesellschafter ermöglichen, die

Art. 19 Organo amministrativo

1. La Società è amministrata - secondo il sistema regolato nei paragrafi 2, 3 e 4 della Sezione VI-bis del Capo V, del Titolo V, del Libro V del codice civile - da un Amministratore unico o da un organo collegiale di amministrazione - Consiglio di Amministrazione - composto da tre a cinque membri, sulla base di quanto stabilito con deliberazione della Giunta regionale del Trentino-Alto Adige ai sensi dell'art. 10 comma 1 lett. a) e comma 2 della L.R. 15.12.16 n. 16 e s.m.. La composizione del Consiglio di Amministrazione deve assicurare il rispetto delle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia di equilibrio tra i generi.

2. La gestione della Società spetta all'Organo amministrativo che compie le operazioni necessarie all'attuazione dell'oggetto sociale ed al perseguimento delle finalità pubbliche di cui all'art. 5, nei limiti di quanto previsto dall'art. 28 in riferimento agli speciali poteri riconosciuti agli enti pubblici soci nell'esercizio del controllo analogo ai sensi del D.Lgs. n. 175/2016 e s.m.. Fermo restando quanto previsto dallo Statuto e dalla normativa applicabile in materia di controllo analogo, restano di competenza dell'Organo amministrativo, oltre alle attribuzioni non delegabili di cui all'art. 2381, comma 4 del codice civile, la determinazione degli indirizzi generali di gestione, l'acquisto e la vendita di immobili, il consenso all'accensione di ipoteche sugli immobili sociali, l'assunzione e la cessazione di partecipazioni.

3. Ad integrazione di quanto sopra e sulla base di quanto previsto all'art. 2, all'art. 22 e all'art. 28 dello Statuto, l'Organo amministrativo può deliberare, previa indicazione in tal senso da parte dell'Organismo di controllo analogo, la fusione per incorporazione, ex artt. 2505 e 2505-bis del codice civile, di società interamente possedute dall'incorporante o da questa possedute al 90% (novanta per cento). L'Organo amministrativo è, inoltre, competente a deliberare le eventuali modificazioni dello Statuto imposte dalla legge.

4. Laddove costituito, il Consiglio di Amministrazione attribuisce deleghe di gestione ad un solo amministratore –

dagegen oder dafür gestimmt haben bzw. die sich der Stimme enthalten haben. Im Protokoll müssen auf Antrag der Gesellschafter deren Aussagen zu den Tagesordnungspunkten zusammengefasst werden.

Art. 19 Verwaltungsorgan

1. Die Gesellschaft wird – gemäß den Bestimmungen laut 5. Buch 5. Titel 5. Abschnitt 6-bis. Teil § 2, 3 und 4 des Zivilgesetzbuchs – auf der Grundlage der mit Beschluss der Regionalregierung von Trentino-Südtirol im Sinne des Art. 10 Abs. 1 Buchst. a) und Abs. 2 des RG vom 15.12.2016, Nr. 16 i.d.g.F. festgelegten Kriterien von einem Alleinverwalter oder einem aus drei bis fünf Mitgliedern bestehenden kollegialen Verwaltungsorgan – Verwaltungsrat – geführt. Die Zusammensetzung des Verwaltungsrats muss die Einhaltung der geltenden gesetzlichen Vorschriften und Ordnungsvorschriften bezüglich des Geschlechtergleichgewichts garantieren.

2. Die Führung der Gesellschaft steht dem Verwaltungsorgan zu, das die zur Erreichung des Gesellschaftszwecks und der öffentlich-rechtlichen Zielsetzungen laut Art. 5 erforderlichen Geschäfte im Rahmen der Grenzen laut Art. 28 in Bezug auf die den beteiligten öffentlichen Körperschaften zuerkannten besonderen Befugnisse bei der Ausübung der analogen Kontrolle im Sinne des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. tätig. Unbeschadet der Bestimmungen des Statuts und der in Sachen analoge Kontrolle anwendbaren Regelung, gehören zu den Zuständigkeiten des Verwaltungsorgans – neben den nicht übertragbaren Befugnissen laut Art. 2381 Abs. 4 des Zivilgesetzbuchs – die Festlegung der allgemeinen Richtlinien der Geschäftsführung, der An- und Verkauf von Liegenschaften, die Zustimmung zur Bestellung von Hypotheken auf Liegenschaften der Gesellschaft, die Übernahme und die Aufhebung von Beteiligungen.

3. Zur Ergänzung der obigen Bestimmungen sowie der Bestimmungen laut Art. 2, 22 und 28 des Statuts kann das Verwaltungsorgan – nach entsprechender Empfehlung seitens des für die analoge Kontrolle zuständigen Gremiums – die Verschmelzung durch Aufnahme von Gesellschaften, die zur Gänze oder zu 90% (neunzig Prozent) im Besitz der aufnehmenden Gesellschaft sind, laut Art. 2505 und 2505-bis des Zivilgesetzbuchs beschließen. Das Verwaltungsorgan ist außerdem dafür zuständig, eventuelle gesetzlich vorgeschriebene Änderungen des Status zu beschließen.

4. Wurde der Verwaltungsrat errichtet, so überträgt dieser

Amministratore Delegato -, salva l'attribuzione di deleghe al Presidente, ove preventivamente autorizzate dall'Assemblea.

5. Oltre ai requisiti di onorabilità, professionalità e autonomia previsti dall'art. 11 del D.Lgs. n. 175/16 e s.m., i componenti dell'Organo amministrativo devono aver operato nell'ambito dell'amministrazione, direzione o controllo in società, imprese pubbliche e/o private. Altrettanto qualificante, si considera l'attività di colui che oggettivamente sia particolarmente competente in determinate materie aventi attinenza o comunque funzionali al settore in cui opera la Società.

6. L'Organo amministrativo è costituito da un Amministratore unico o da un Consiglio di Amministrazione. Spetta all'Assemblea dei soci, ai sensi del comma 1, deliberare in ordine alla costituzione monocratica o collegiale dell'Organo amministrativo. La delibera motivata inerente alla costituzione di un Consiglio di Amministrazione, composto da tre a cinque membri, è trasmessa alla sezione della Corte dei Conti competente ai sensi dell'art. 11 comma 3 del D.Lgs. n. 175/16 e s.m..

7. Gli amministratori hanno diritto ad un compenso che sarà stabilito dall'Assemblea ordinaria dei soci, nei limiti di cui all'art. 10 della L.R. 15.12.16 n. 16 e s.m..

8. E' fatto divieto di corrispondere gettoni di presenza o premi di risultato, nonché di corrispondere trattamenti di fine mandato ai componenti dell'Organo amministrativo.

9. Ai sensi dell'art. 2449 del codice civile, il socio Regione Trentino-Alto Adige ha facoltà di procedere alla nomina dell'Organo amministrativo. Nel caso in cui l'Organo amministrativo sia costituito in forma collegiale, la Regione Trentino-Alto Adige ha facoltà di procedere alla nomina di tutti gli amministratori qualora possieda almeno il novanta per cento delle azioni. Al di sotto di tale soglia, almeno un amministratore sarà nominato dall'Assemblea dei soci nel rispetto del principio di proporzionalità alla partecipazione al capitale sociale dei diversi soci.

einem einzigen Verwalter – Geschäftsführer – Verwaltungsvollmachten, unbeschadet der Übertragung von Vollmachten an den Präsidenten nach vorheriger Ermächtigung seitens der Versammlung.

5. Die Mitglieder des Verwaltungsorgans müssen die Voraussetzungen der Ehrbarkeit, Professionalität und Unabhängigkeit laut Art. 11 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. erfüllen und außerdem im Bereich der Verwaltung, Leitung bzw. Aufsicht in Gesellschaften oder öffentlichen und/oder privaten Unternehmen tätig gewesen sein. Als qualifizierend gilt ebenso die Tätigkeit von Personen, die in bestimmten mit dem Aufgabenbereich der Gesellschaft zusammenhängenden oder dafür zweckdienlichen Fachgebieten als besonders fachkundig gelten.

6. Das Verwaltungsorgan besteht aus einem Alleinverwalter oder einem Verwaltungsrat. Im Sinne des Abs. 1 obliegt es der Gesellschafterversammlung, die Errichtung eines monokratischen oder eines kollegialen Verwaltungsorgans zu beschließen. Der begründete Beschluss betreffend die Errichtung eines aus drei bis fünf Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrats ist gemäß Art. 11 Abs. 3 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. der zuständigen Sektion des Rechnungshofes zu übermitteln.

7. Die Verwalter haben Anrecht auf eine von der ordentlichen Gesellschafterversammlung in den Grenzen laut Art. 10 des RG vom 15.12.2016, Nr. 16 i.d.g.F. festgesetzte Vergütung.

8. Es ist verboten, den Mitgliedern des Verwaltungsorgans Sitzungsgelder oder Erfolgsprämien sowie Abfindungen am Ende der Amtszeit auszuzahlen.

9. Im Sinne des Art. 2449 des Zivilgesetzbuchs kann die Region Trentino-Südtirol als Gesellschafterin das Verwaltungsorgan ernennen. Ist das Verwaltungsorgan in Form eines Kollegialorgans errichtet, so kann die Region Trentino-Südtirol – sofern sie mindestens neunzig Prozent der Aktien besitzt – alle Verwalter ernennen. Unter dieser Grenze ist mindestens ein Verwalter von der Gesellschafterversammlung gemäß dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit der Beteiligung der verschiedenen Gesellschafter am Gesellschaftskapital zu ernennen.

Art. 20 Durata della carica

1. Gli amministratori restano in carica per tre esercizi sociali e scadono alla data dell'Assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo esercizio della loro carica.
2. Gli amministratori sono rieleggibili e revocabili a norma dell'art. 2383 del codice civile. Gli amministratori nominati ai sensi dell'articolo 2449 del codice civile, sono revocabili, in qualunque momento, solo dal socio Regione Trentino-Alto Adige.
3. Nel caso in cui durante il corso dell'esercizio vengano a mancare uno o più amministratori, si provvede a sostituirli ai sensi del disposto di cui all'art. 2386 del codice civile. Alla sostituzione degli amministratori nominati ai sensi dell'art. 2449 del codice civile provvede il socio Regione Trentino-Alto Adige.

Art. 21 Presidente e Amministratore unico

1. Laddove costituito, il Consiglio di Amministrazione elegge tra i suoi membri la persona del Presidente, se l'Assemblea dei soci, ovvero il socio Regione Trentino-Alto Adige, non vi ha provveduto direttamente, in occasione della nomina del Consiglio.
2. L'Amministratore unico o, se costituito il Consiglio di Amministrazione, il suo Presidente rappresentano la Società anche in giudizio, con firma unica. In caso di assenza o di impedimento del Presidente del Consiglio di Amministrazione, egli è sostituito da un Consigliere appositamente designato dall'Organo amministrativo in ogni compito istituzionale attribuitogli dalla legge e dallo Statuto.
3. Non può ricoprire l'incarico di Amministratore unico o di Presidente del Consiglio di Amministrazione chi ha svolto il mandato di Consigliere regionale salvo il caso in cui siano trascorsi almeno dieci anni dal termine del suddetto mandato sulla base di quanto disposto dall'art. 4 della L.R. 27.02.97, n. 3 e s.m..

Art. 20 Amsdauer

1. Die Verwalter bleiben drei Geschäftsjahre im Amt und scheiden an dem Tag aus, an dem die Gesellschafterversammlung zur Genehmigung des Jahresabschlusses betreffend das dritte Geschäftsjahr ab deren Amtseintritt einberufen wird.
2. Die Verwalter können im Sinne des Art. 2383 des Zivilgesetzbuchs wiedergewählt und abberufen werden. Die im Sinne des Art. 2449 des Zivilgesetzbuchs ernannten Verwalter können jederzeit nur von der Gesellschafterin Region Trentino-Südtirol abberufen werden.
3. Wenn während der Amtsausübung ein oder mehrere Verwalter ausfallen, wird im Sinne der Bestimmungen laut Art. 2386 des Zivilgesetzbuchs für deren Ersetzung gesorgt. Für die Ersetzung der im Sinne des Art. 2449 des Zivilgesetzbuchs ernannten Verwalter sorgt die Gesellschafterin Region Trentino-Südtirol.

Art. 21 Präsident und Alleinverwalter

1. Wurde der Verwaltungsrat errichtet, so wählt er aus seinen Mitgliedern den Präsidenten, sofern dieser nicht bereits von der Gesellschafterversammlung bzw. von der Region Trentino-Südtirol als Gesellschafterin anlässlich der Ernennung des Verwaltungsrats bestellt wurde.
2. Der Alleinverwalter bzw. der Präsident des Verwaltungsrats, sofern dieser errichtet wurde, vertritt die Gesellschaft auch vor Gericht und ist allein zeichnungsberechtigt. Bei Abwesenheit oder Verhinderung des Präsidenten des Verwaltungsrats wird dieser in jeder ihm mit Gesetz oder Statut zuerkannten institutionellen Aufgabe durch ein vom Verwaltungsorgan eigens zu diesem Zweck bestelltes Verwaltungsratsmitglied ersetzt.
3. Wer das Mandat eines Regionalratsabgeordneten ausgeübt hat, darf gemäß Art. 4 des RG vom 27.2.1997, Nr. 3 i.d.g.F. das Amt eines Alleinverwalters oder eines Präsidenten des Verwaltungsrats nur dann bekleiden, wenn mindestens zehn Jahre nach der Beendigung besagten Mandats verfließen sind.

Art. 22 Amministratore Delegato

1. Laddove costituito, il Consiglio di Amministrazione delega proprie attribuzioni, nei limiti stabiliti dalla legge e dallo Statuto, ad uno dei suoi componenti. Il Consiglio di Amministrazione determina il contenuto, i limiti e le eventuali modalità di esercizio della delega; può sempre impartire direttive all'organo delegato – Amministratore Delegato - e avocare a sé operazioni rientranti nella delega. Sulla base delle informazioni ricevute dall'Amministratore Delegato il Consiglio di Amministrazione valuta l'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile della società; quando elaborati, esamina i piani strategici, industriali e finanziari della Società; valuta, sulla base della relazione dell'organo delegato, il generale andamento della gestione. In particolare il Consiglio di Amministrazione può nominare l'Amministratore Delegato per l'ordinaria amministrazione fermo restando quanto previsto dall'art. 19 commi 2, 3 e 4 dello Statuto.

2 L'Amministratore Delegato, ove nominato, cura che l'assetto organizzativo, amministrativo e contabile sia adeguato alla natura e alle dimensioni della Società e relaziona con frequenza, almeno semestrale, al Consiglio di Amministrazione ed al Collegio Sindacale sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggior rilievo, per le loro dimensioni o caratteristiche, effettuate dalla Società e dalle sue controllate.

Art. 23 Delibere del Consiglio di Amministrazione

1. Laddove costituito, il Consiglio di Amministrazione si raduna tutte le volte che il Presidente lo ritenga opportuno, oppure quando ne sia fatta richiesta al Presidente dall'Amministratore Delegato o da almeno due amministratori o dal Collegio Sindacale.

2. La convocazione è fatta dal Presidente a mezzo lettera raccomandata spedita o consegnata a mano o telegramma, o telefax, o posta elettronica almeno cinque giorni prima dell'adunanza e in caso d'urgenza, con telegramma, telefax o

Art. 22 Geschäftsführer

1. Wurde der Verwaltungsrat errichtet, so überträgt dieser eigene Befugnisse einem seiner Mitglieder innerhalb der im Gesetz und im Statut festgelegten Grenzen. Der Verwaltungsrat legt den Inhalt, die Grenzen und die eventuellen Modalitäten für die Befugnisübertragung fest; er kann dem bevollmächtigten Organ – dem Geschäftsführer – immer Richtlinien erteilen und zu den übertragenen Befugnissen gehörende Geschäfte an sich ziehen. Der Verwaltungsrat beurteilt auf der Grundlage der vom Geschäftsführer erteilten Informationen die Angemessenheit des organisatorischen, administrativen und buchhalterischen Aufbaus der Gesellschaft; er überprüft die strategischen, die Geschäfts- und die Finanzpläne der Gesellschaft, sofern diese erstellt werden; er bewertet auf der Grundlage der Berichtserstattung des bevollmächtigten Organs den allgemeinen Verlauf der Geschäftsführung. Insbesondere kann der Verwaltungsrat den Geschäftsführer – unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 19 Abs. 2, 3 und 4 des Statuts – für die Ausübung der ordentlichen Geschäftsführung ernennen.

2 Wurde der Geschäftsführer ernannt, so sorgt er dafür, dass der organisatorische, administrative und buchhalterische Aufbau der Art und der Größe der Gesellschaft angemessen ist, und berichtet dem Verwaltungsrat und dem Aufsichtsrat mindestens alle sechs Monate über den allgemeinen Verlauf der Geschäftsführung und deren voraussichtliche Entwicklung sowie über die von ihrem Umfang oder ihrer Art her wichtigsten, von der Gesellschaft und von den von ihr kontrollierten Gesellschaften getätigten Geschäfte.

Art. 23 Beschlüsse des Verwaltungsrats

1. Wurde der Verwaltungsrat eingerichtet, so tritt er zusammen, wenn der Präsident es für angebracht erachtet oder wenn der Geschäftsführer oder mindestens zwei Mitglieder des Verwaltungsrats oder der Aufsichtsrat die Einberufung beim Präsidenten beantragen.

2. Die Mitteilung über die Einberufung des Verwaltungsrats wird vom Präsidenten mindestens fünf Tage vor dem Tag der Sitzung mittels Einschreibebrief zugesandt oder persönlich zugestellt oder mittels Telegramm, Telefax oder

posta elettronica da spedire almeno 48 ore prima.

3. E' ammessa la possibilità che le adunanze del Consiglio di Amministrazione si tengano per videoconferenza o per audioconferenza, a condizione che tutti i partecipanti possano essere identificati e sia loro consentito di seguire la discussione ed intervenire in tempo reale alla trattazione degli argomenti affrontati; verificandosi questi requisiti, il Consiglio di Amministrazione si considera tenuto nel luogo in cui si trova il Presidente e dove pure deve trovarsi il segretario della riunione, onde consentire la stesura e la sottoscrizione del verbale sul relativo libro.

4. Per la validità delle deliberazioni è necessaria la presenza della maggioranza degli amministratori in carica.

5. Le deliberazioni sono prese a maggioranza assoluta dei presenti. In caso di parità dei voti, la proposta si intende respinta.

Art. 24 Verbali

1. E' redatto verbale sulle delibere/determinazioni dell'Organo amministrativo. Il verbale di ciascuna seduta ovvero il testo di ogni determinazione è firmato, rispettivamente, dal Presidente e dal Segretario nel caso in cui sia stato costituito il Consiglio di Amministrazione ovvero dall'Amministratore unico.

Art. 25 Facoltà

1. Spettano all'Amministratore unico ovvero, se costituito, al Consiglio di Amministrazione le attività di gestione ed in particolare tutte le competenze e facoltà per tutti gli atti di ordinaria e straordinaria amministrazione della Società, utili per il raggiungimento dello scopo sociale che non sono espressamente riservate all'Assemblea dei soci per legge o per Statuto ed in conformità a quanto stabilito in ordine al perseguimento delle finalità di cui all'art. 5 e nei limiti di quanto previsto dall'art. 28 in riferimento agli speciali poteri riconosciuti agli enti pubblici soci nell'esercizio del controllo analogo ai sensi del D.Lgs. n. 175/2016 e s.m..

elektronischer Post geschickt; in Dringlichkeitsfällen wird das Einberufungsschreiben mindestens 48 Stunden vor der Sitzung mittels Telegramm, Telefax oder elektronischer Post geschickt.

3. Die Sitzungen des Verwaltungsrats können auch über Videokonferenz oder über Audiokonferenz abgehalten werden, vorausgesetzt, dass alle Teilnehmer identifiziert werden können und dass sie in Echtzeit der Diskussion folgen und an der Besprechung der behandelten Themen teilnehmen können. Unter diesen Voraussetzungen gilt als Abhaltungsort der Sitzung jener, an dem sich der Präsident und auch der Schriftführer befinden, um die Abfassung und Unterzeichnung des Protokolls im entsprechenden Buch zu ermöglichen.

4. Für die Gültigkeit der Beschlüsse muss die Mehrheit der amtierenden Mitglieder des Verwaltungsrats anwesend sein.

5. Die Beschlüsse werden mit der Zustimmung der absoluten Mehrheit der Anwesenden gefasst. Bei Stimmgleichheit gilt der Vorschlag als abgelehnt.

Art. 24 Protokolle

1. Über die vom Verwaltungsorgan gefassten Beschlüsse/Entscheidungen wird Protokoll geführt. Das Protokoll jeder Sitzung bzw. der Wortlaut jeder Entscheidung wird jeweils vom Präsidenten des Verwaltungsrats und vom Schriftführer, sofern der Verwaltungsrat errichtet wurde, oder vom Alleinverwalter unterzeichnet.

Art. 25 Befugnisse

1. Der Alleinverwalter oder der Verwaltungsrat – sofern dieser errichtet wurde – ist für die Geschäftsführung zuständig und verfügt insbesondere – im Einklang mit den Bestimmungen betreffend die Verfolgung der Zielsetzungen laut Art. 5 und im Rahmen der Grenzen laut Art. 28 in Bezug auf die besonderen, den beteiligten öffentlichen Körperschaften zuerkannten Befugnisse bei der Ausübung der analogen Kontrolle im Sinne des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. – über sämtliche Befugnisse und Kompetenzen in Bezug auf alle Handlungen der ordentlichen und außerordentlichen Geschäftsführung der Gesellschaft,

Art. 26 Collegio sindacale

1. Il Collegio Sindacale è composto da tre sindaci effettivi e due sindaci supplenti, aventi i requisiti di legge. La composizione del Collegio Sindacale deve assicurare il rispetto delle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia di equilibrio tra i generi.

2. Il Collegio Sindacale esercita la propria attività ai sensi di legge, dura in carica tre esercizi e scade alla data dell'Assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio dalla carica. La cessazione dei sindaci per scadenza del termine ha effetto dal momento in cui il Collegio Sindacale è stato ricostituito.

3. I componenti del Collegio Sindacale della Società devono possedere i requisiti di onorabilità, professionalità e autonomia previsti dall'art. 11 del D.Lgs. n. 175/16 e s.m..

4. L'Assemblea dei soci nomina il Collegio Sindacale e il suo Presidente e determina l'ammontare dei compensi spettanti per tutta la durata dell'incarico nei limiti di cui all'art. 10 della L.R. 15.12.16 n. 16 e s.m.. E' fatto divieto di corrispondere gettoni di presenza ai componenti del Collegio Sindacale.

5. Ai sensi dell'art. 2449 del codice civile, il socio Regione Trentino-Alto Adige ha facoltà di procedere alla nomina del Collegio Sindacale. Alla revoca dei componenti del Collegio Sindacale così nominati, provvede il socio Regione Trentino-Alto Adige. La Regione Trentino-Alto Adige ha facoltà di procedere alla nomina di tutti i sindaci qualora possieda almeno il novanta per cento delle azioni. Al di sotto di tale soglia, almeno un sindaco sarà nominato dall'Assemblea dei soci nel rispetto del principio di proporzionalità alla partecipazione al capitale sociale dei diversi soci.

welche für die Erreichung des Gesellschaftszwecks notwendig und aufgrund des Gesetzes oder des Statuts nicht ausdrücklich der Gesellschafterversammlung vorbehalten sind.

Art. 26 Aufsichtsrat

1. Der Aufsichtsrat setzt sich aus drei ordentlichen Mitgliedern und zwei Ersatzmitgliedern zusammen, welche die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllen. Die Zusammensetzung des Aufsichtsrats muss die Einhaltung der geltenden gesetzlichen Vorschriften und Ordnungsvorschriften bezüglich des Geschlechtergleichgewichts garantieren.

2. Der Aufsichtsrat übt seine Tätigkeit im Sinne des Gesetzes aus, bleibt drei Geschäftsjahre im Amt und scheidet an dem Tag aus, an dem die Gesellschafterversammlung zur Genehmigung des Jahresabschlusses betreffend das dritte Geschäftsjahr ab dessen Amtseintritt einberufen wird. Das Ausscheiden der Aufsichtsratsmitglieder wegen Ablauf der Amtszeit wird zum Zeitpunkt wirksam, zu dem der neue Aufsichtsrat bestellt wird.

3. Die Mitglieder des Aufsichtsrats müssen die im Art. 11 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen der Ehrbarkeit, Professionalität und Unabhängigkeit erfüllen.

4. Die Gesellschafterversammlung ernennt den Aufsichtsrat und dessen Vorsitzenden und setzt die Höhe der für die gesamte Amtsperiode in den Grenzen laut Art. 10 des RG vom 15.12.2016, Nr. 16 i.d.g.F. zustehenden Entschädigungen fest. Es ist verboten, den Mitgliedern des Aufsichtsrats Sitzungsgelder zu entrichten.

5. Im Sinne des Art. 2449 des Zivilgesetzbuchs kann die Region Trentino-Südtirol als Gesellschafterin den Aufsichtsrat ernennen. Die so ernannten Mitglieder des Aufsichtsrats werden von der Region Trentino-Südtirol als Gesellschafterin abberufen. Die Region Trentino-Südtirol kann – sofern sie mindestens neunzig Prozent der Aktien besitzt – alle Aufsichtsratsmitglieder ernennen. Unter dieser Grenze ist mindestens ein Mitglied des Aufsichtsrats von der Gesellschafterversammlung gemäß dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit der Beteiligung der verschiedenen Gesellschafter am Gesellschaftskapital zu ernennen.

6. Le riunioni del Collegio Sindacale possono svolgersi anche in videoconferenza o per audioconferenza, a condizione che tutti i partecipanti possano essere identificati e sia loro consentito di seguire la discussione ed intervenire in tempo reale alla trattazione degli argomenti affrontati; verificandosi questi requisiti, l'adunanza del Collegio Sindacale si considera tenuta nel luogo in cui si trova il suo Presidente.

Art. 27

Revisione legale dei conti

1. L'attività di revisione legale dei conti è esercitata da un revisore legale o da una società di revisione legale, soggetti al rispetto della normativa applicabile tempo per tempo vigente.
2. L'incarico è conferito dall'Assemblea, su proposta motivata del Collegio Sindacale.
3. L'incarico è revocato dall'Assemblea, sentito il Collegio Sindacale, quando ricorra una giusta causa, provvedendo contestualmente a conferire l'incarico a un altro revisore legale o ad altra società di revisione legale.

Art. 28

Controllo analogo

1. Gli enti pubblici soci, eventualmente mediante apposito Organismo esterno alla Società – anche definito Comitato di coordinamento - esercitano sulla stessa un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi, esercitando un'influenza determinante sia sugli obiettivi strategici sia sulle decisioni significative della Società ai sensi del D.Lgs. n. 175/16 e s.m.. I contenuti e le modalità di esercizio del controllo analogo sono regolati, se del caso, mediante la stipula di apposito patto parasociale che può avere durata superiore a cinque anni, ai sensi dell'art. 16 comma 2 lett. c) del D.Lgs. n. 175/16 e s.m., di cui copia viene depositata presso la Società.
2. Gli speciali poteri di indirizzo, vigilanza e controllo riconosciuti agli enti pubblici soci, esercitati attraverso l'Organismo di cui al comma precedente, sono ulteriori ed

6. Die Sitzungen des Aufsichtsrats können auch über Videokonferenz oder über Audiokonferenz abgehalten werden, vorausgesetzt, dass alle Teilnehmer identifiziert werden können und dass sie in Echtzeit der Diskussion folgen und an der Besprechung der behandelten Themen teilnehmen können. Unter diesen Voraussetzungen gilt als Abhaltungsort der Sitzung jener, an dem sich der Vorsitzende des Aufsichtsrats befindet.

Art. 27

Rechtliche Rechnungsprüfung

1. Die rechtliche Rechnungsprüfung wird von einem rechtlichen Rechnungsprüfer oder von einer Revisionsgesellschaft durchgeführt, die den jeweils geltenden Bestimmungen unterliegt.
2. Der Auftrag wird von der Gesellschafterversammlung auf begründeten Vorschlag des Aufsichtsrats erteilt.
3. Der Auftrag wird von der Gesellschafterversammlung nach Anhören des Aufsichtsrats aus wichtigen Gründen widerrufen. Gleichzeitig wird er einem anderen rechtlichen Rechnungsprüfer oder einer anderen Revisionsgesellschaft erteilt.

Art. 28

Analoge Kontrolle

1. Die beteiligten öffentlichen Körperschaften üben über die Gesellschaft – eventuell durch ein eigens errichtetes externes Gremium, auch Koordinierungsausschuss genannt – eine ähnliche Kontrolle wie über ihre eigenen Dienststellen aus, indem sie im Sinne des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. einen ausschlaggebenden Einfluss auf die strategischen Ziele und die wesentlichen Entscheidungen der Gesellschaft üben. Die Inhalte und die Modalitäten für die Ausübung der analogen Kontrolle werden gegebenenfalls durch den Abschluss einer spezifischen gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung geregelt, die im Sinne des Art. 16 Abs. 2 Buchst. c) des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F länger als fünf Jahre dauern darf und von der eine Kopie bei der Gesellschaft hinterlegt wird.
2. Die den beteiligten öffentlichen Körperschaften zuerkannten und durch das Gremium laut vorstehendem Absatz ausgeübten besonderen Ausrichtungs-, Aufsichts-

aggiuntivi rispetto ai diritti loro spettanti in qualità di soci secondo la disciplina codicistica.

3. Le indicazioni provenienti dall'Organismo di controllo analogo di cui al comma 1, sono vincolanti per l'Organo amministrativo e per l'Assemblea dei Soci, i quali sono tenuti a darvi attuazione.

4. I poteri di indirizzo, vigilanza e controllo sono esercitati dall'Organismo di controllo analogo in conformità con le modalità e le tempistiche di funzionamento degli organi sociali e, comunque, senza cagionare danni o ritardi all'operato della Società. Il mancato esercizio di detti poteri entro i termini previsti per le convocazioni e/o deliberazioni degli organi sociali cui si riferisce il controllo, equivale all'espressione di un parere favorevole.

Art. 29

Esercizio sociale

1. L'esercizio sociale inizia il 1° gennaio e termina il 31 dicembre di ogni anno.

Art. 30

Bilancio

1. Alla fine di ogni esercizio sociale l'Organo amministrativo redige il bilancio d'esercizio entro i termini previsti dalla legge, osservando le disposizioni di legge. Esso è presentato all'Assemblea ordinaria dei soci entro i termini previsti dalla legge.

Art. 31

Utile d'esercizio

1. Il 5% (cinque per cento) dell'utile d'esercizio è destinato alla costituzione di una riserva legale, finché questa non abbia raggiunto l'ammontare di un quinto del capitale sociale. La riserva legale deve essere reintegrata con gli utili degli esercizi successivi, qualora ne vengano effettuati degli

und Kontrollbefugnisse gehen über die ihnen gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuchs als Gesellschafter zustehenden Rechte hinaus.

3. Die Anweisungen des für die analoge Kontrolle zuständigen Gremiums laut Abs. 1 sind für das Verwaltungsorgan und für die Gesellschafterversammlung bindend, welche zur Umsetzung dieser Anweisungen verpflichtet sind.

4. Die Ausrichtungs-, Aufsichts- und Kontrollbefugnisse sind vom Gremium für die analoge Kontrolle im Einklang mit der Arbeitsmodalitäten und -zeiten der Gesellschaftsorgane auszuüben und dürfen die Tätigkeit der Gesellschaft weder beeinträchtigen noch verzögern. Die Nichtwahrnehmung dieser Befugnisse innerhalb der für Einberufungen und/oder für die dieser Kontrolle unterliegenden Entscheidungen der Gesellschaftsorgane vorgesehenen Fristen gilt als Zustimmung.

Art. 29

Geschäftsjahr

1. Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Jänner und endet am 31. Dezember eines jeden Jahres.

Art. 30

Jahresabschlussrechnung

1. Am Ende eines jedes Geschäftsjahrs erstellt das Verwaltungsorgan innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist den Jahresabschluss der Gesellschaft unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen. Der Jahresabschluss wird der ordentlichen Gesellschafterversammlung innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Frist vorgelegt.

Art. 31

Reingewinn

1. 5% (fünf Prozent) des Reingewinns werden zur Bildung eines gesetzlichen Reservefonds verwendet, bis dieser die Höhe eines Fünftels des Gesellschaftskapitals erreicht hat. Der gesetzliche Reservefonds muss im Falle von Verwendungen mit Reingewinnen der darauf folgenden

utilizzi.

Art. 32 Liquidazione

1. Qualora per un qualsivoglia motivo la Società venga sciolta, l'Assemblea straordinaria dei soci ne determina la modalità di esecuzione in osservanza alle disposizioni di legge e nomina uno o più liquidatori.

2. E' fatta salva la liquidazione in seguito a fallimento.

Art. 33 Foro competente esclusivo

1. Per tutte le controversie che dovessero insorgere tra i soci, la Società ed i suoi organi in ordine ai rapporti sociali in genere, con particolare riferimento all'applicazione e interpretazione del presente Statuto e delle norme da esso presupposte o in esso richiamate, ad eccezione di quelle per le quali la legge preveda l'intervento obbligatorio del Pubblico Ministero ovvero di quelle comunque escluse dalla legge, è competente, in via esclusiva, il Tribunale di Bolzano.

Art. 34 Disposizioni finali

1. Tutto quanto non espressamente previsto dallo Statuto sociale viene regolato dal codice civile e dalle leggi speciali vigenti al momento dell'applicazione.

Jahre wiederhergestellt werden.

Art. 32 Liquidation

1. Falls aus irgendeinem Grunde die Gesellschaft aufgelöst wird, bestimmt die außerordentliche Gesellschafterversammlung die Richtlinien für die Durchführung der Liquidation unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen und ernennt einen oder mehrere Liquidatoren.

2. Ausgenommen ist die Liquidation wegen Konkurs.

Art. 33 Ausschließlich zuständiges Gericht

1. Für sämtliche Streitigkeiten zwischen den Aktionären, der Gesellschaft und deren Organen hinsichtlich der Gesellschaftsbeziehungen im Allgemeinen und mit besonderem Bezug auf die Anwendung und Auslegung dieses Statuts sowie der Bestimmungen, die darin vorausgesetzt werden bzw. auf die darin verwiesen wird, mit Ausnahme jener, für die das obligatorische Einschreiten des Staatsanwalts gesetzlich vorgesehen ist, sowie jener, die auf jeden Fall im Sinne des Gesetzes ausgeschlossen sind, ist ausschließlich das Landesgericht Bozen zuständig.

Art. 34 Schlussbestimmungen

1. Alles, was nicht ausdrücklich in diesem Statut vorgesehen ist, unterliegt den Bestimmungen des Italienischen Zivilgesetzbuchs (Codice Civile) und der zum Zeitpunkt seiner Anwendung geltenden Sondergesetze.